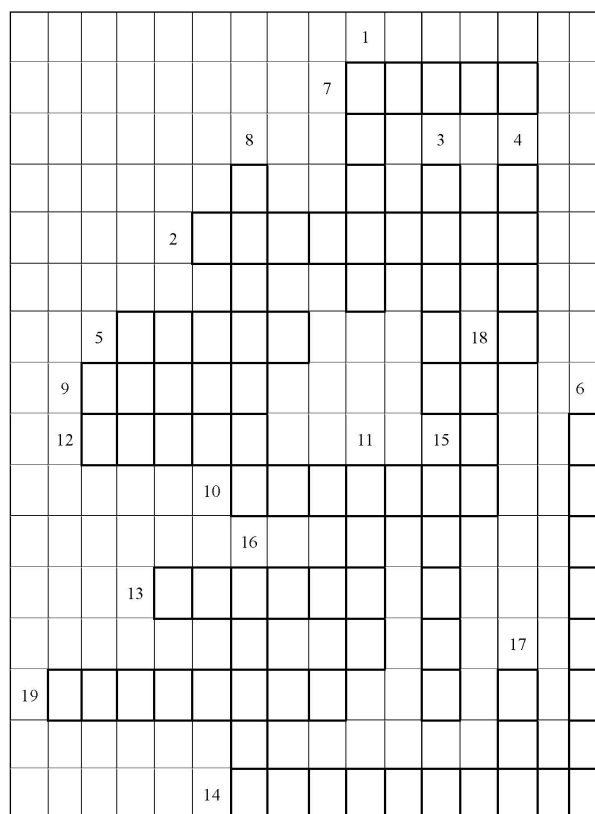


Retrouvez la traduction de cette page sur [limoges.fr](http://limoges.fr) rubrique A lire

## L'occitan lemosin, per s'eschapar un moment !

Dins 'queu numèro, vos perpausem de jugar un pitit pauc. Benleu un biais de s'évasir quauquas minutas en tot describir la linga. Chasca definicion correspond a un mot a conhar dins la grilha. Per vos aidar, tots los mots de la grilha se tròben dins lo pitit texte per-dejos.

1. Far çò qu'òm vòu, quante quò fai plaser
2. Per pas aver freg quante om es coijat
3. Quò l'i fai brun a pas puescher far un pas davant l'autre
4. Qu'es la femna de mon pair
5. Quò n'en fai pas bien long
6. Apres la naissença
7. Quò es 'cepte per dormir
8. Quò permet de li veire dins lo brun
9. Qu'es bien mai placent que de morir
10. Visar longtemps
11. Au-dessus de nautres
12. Que quò sente a bon o que quò pude
13. Qu'es grand temps de n'en prener soenh
14. De las bestias que son pas aprivadas
15. N'om l'auva estiflar dins lo ciau
16. N'en manca pas una
17. Qu'es lo cinquesme de l'annada
18. En fin de jornada
19. La vam tornar trobar apres l'embarrament



### Embarrament e *libertat*

'Quela salopariá de virus benleu balhat a l'òme per lo paubre « Pangolin » nos força au « confinament », a l'embarrament, nos oblija de nos trobar solets per pensar. Me, lo « confinament », quò me fai pensar a ma granda mair e a ma **mair** quante era pitit. Lo **ser**, un còp coijat, ma mair veniá me veire per me damandar : « 'Quò li es, tu ses bien cafoinat ? 'Laidonc bona **nuech** » e tuava la **lumiera**. Un biais minhard de dire que l'i aviá res mas un **bocin** de testa que despavava de la **cubertura**, era confinhat dins mon borrih. 'Queu retorn a l'**enfància** me fai dau ben, perque dins mon pitit **liech**, bien brechat, me sentiá en securitat. Anem fasetz de 'queu temps de penitènciá, l'enchainon de prener lo temps de **viure**, de ren far, e d'**agachar**, d'escotar, de **sinar**, de sentir. Visar lo **ciau**, la **natura**, los **auseus**, la **sauvatgina** e **totas** las autras pitas bestias : prener lo temps de banturlar. Lo mes de **mai** es ideau per se sentir **libre**, quitament de sa fenestra...

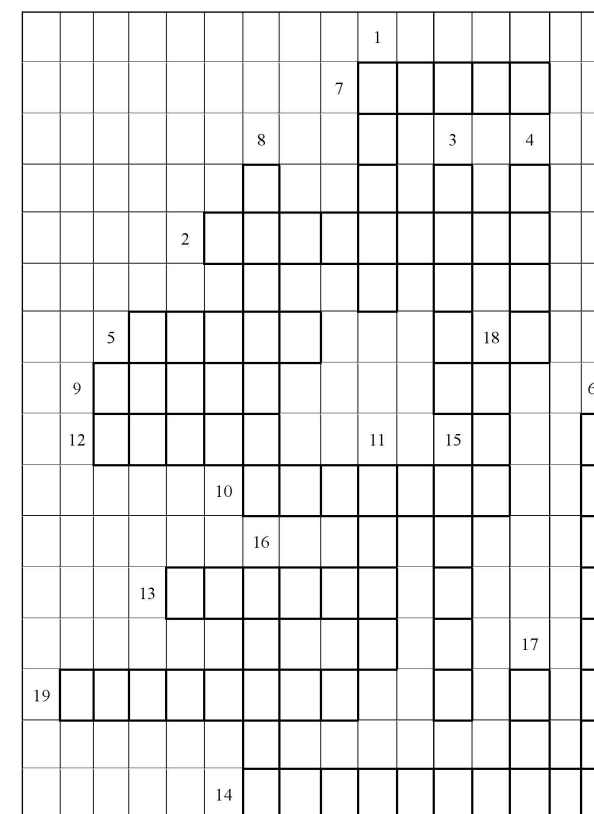


Retrouvez la traduction de cette page sur [limoges.fr](http://limoges.fr) rubrique A lire

## L'occitan limousin, pour s'évader un instant !

Dans ce numéro, nous vous proposons de jouer un peu. L'occasion de vous évader quelques minutes tout en découvrant la langue. À l'aide des définitions, trouvez le mot en occitan correspondant et complétez la grille. Afin de vous aider, l'ensemble des mots présents dans la grille se trouve dans le texte en fin de page.

1. Faire ce que l'on veut, lorsque cela fait plaisir
2. Elle tient chaud lorsque l'on est couché
3. Il fait sombre au point de perdre ses repères
4. La femme de mon père
5. Cela n'en fait pas très long
6. Juste après la naissance
7. Très utile pour dormir
8. Bien pratique pour voir la nuit
9. Bien plus agréable que de mourir
10. Regarder avec insistance
11. Au-dessus de nous
12. Que l'odeur soit bonne ou mauvaise
13. Il est plus que temps de la protéger
14. Se dit d'un animal non apprivoisé (
15. On l'entend chanter dans le ciel
16. Il n'en manque pas une seule
17. Le cinquième de l'année
18. En fin de journée
19. Après le confinement, nous la retrouverons



### Confinement et *liberté*

Cette saleté de virus peut-être transmis à l'homme par le pauvre « Pangolin », est une actualité qui évoque naturellement le confinement, l'enfermement, l'obligation de se retrouver face à soi-même. Moi, le confinement me fait penser à ma grand-mère et à ma maman lorsque j'étais enfant. Une fois couché, le **soir**, avant d'éteindre la **lumière**, ma **mère** venait me demander « C'est bon, tu es bien « cafoiné » ? Alors bonne **nuît** ». Une mignonne invention qui voulait dire que l'on ne pouvait qu'apercevoir un **morceau** de tête dépassant de la **couverture**, j'étais confiné dans mon **lit**. Voilà un retour à l'**enfance** bien plaisant, car dans mon petit lit, bien couvert, je me sentais en sécurité. Alors faisons de ce temps de pénitence, une occasion de prendre le temps de **vivre**, de ne rien faire, et d'**observer**, d'écouter, de sentir, de ressentir. Regarder le **ciel**, la **nature**, les **oiseaux**, les animaux **sauvages** et **toutes** les autres petites bêtes : prenez le temps de « banturler ». Le mois de **mai** est parfait pour se sentir **libre**, même depuis sa fenestre...

